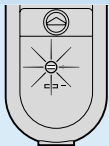


ENGLISH	4
DEUTSCH	10
FRANÇAIS	17
NEDERLANDS	24
ESPAÑOL	30
ITALIANO	37
PORTUGUÊS	44
TÜRKÇE	51

Important

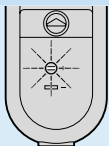
- ▶ Make sure the appliance and the cord do not get wet.
- ▶ Only use the cord supplied.

Charge indications



▶ Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the green light will go on.



▶ Battery fully charged

When the battery has been fully charged, the green light will start blinking. A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

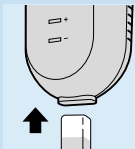
▶ Battery running low

If the battery is running low, the red light starts blinking.

Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C. The appliance is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V. You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Do not leave the shaver connected to the mains continuously.



1 Put the appliance plug into the shaver.

2 Put the mains plug into the socket.
Do not recharge the shaver in a closed pouch.

3 When charging for the first time and after a long period of disuse: leave the shaver to charge for 4 hours.

Charging normally takes approx. 1 hour.

4 Remove the mains plug from the socket and disconnect the appliance plug from the shaver when the battery has been fully charged.

Shaving

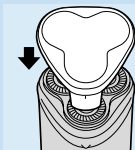


1 Switch the appliance on by sliding the on/off button upwards.

2 Move the shaving heads quickly over the skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2-3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

3 Switch the appliance off.

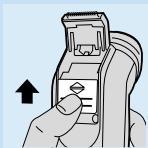


4 Put the protective cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ4 Micro Action) every 2 years for optimal shaving results.

Trimmer

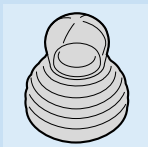
For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning



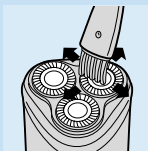
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ 100) is available. Ask your Philishave dealer or retailer for information.

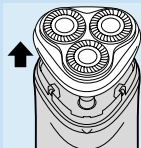
You can also clean the shaver in the following way:

Shaving unit

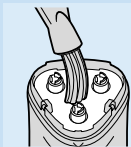
Clean the shaving unit every week.

- 1** Switch the appliance off, remove the mains plug from the socket and disconnect the appliance plug from the shaver.
- 2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.





- 3** Remove the shaving unit.

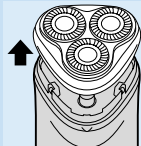


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

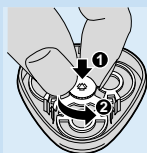
Shaving heads

Clean the shaving heads every two months.

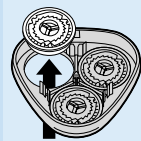


- 1** Switch the appliance off, remove the mains plug from the socket and disconnect the appliance plug from the shaver.

- 2** Remove the shaving unit from the shaver.

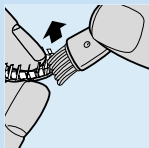


- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.

Do not mix up the cutters and the guards.
This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal



performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.

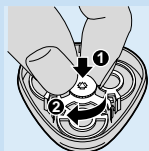
- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.

If necessary, you can clean the shaving unit with a degreasing liquid (e.g. alcohol). Remember to lubricate the central point of the guards with a drop of sewing machine oil after cleaning.



- 7** Reassemble the shaving unit: press the wheel and turn it clockwise.

- 8** Place the shaving unit back onto the shaver.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch the appliance off, remove the mains plug from the socket and disconnect the appliance plug from the shaver.

- 2** Brush the trimmer.

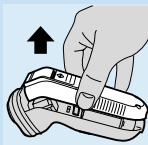
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Disposal of battery

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point. You can also take the battery to a Philips Service Centre, which will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the mains plug from the socket and disconnect the appliance plug from the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the battery.



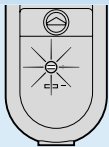
The shaver may not be connected to the mains again after the battery has been removed.

For telephone numbers of the Philips Helpdesk, see the worldwide guarantee leaflet.

Wichtig

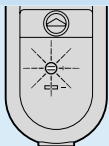
- ▶ Achten Sie darauf, daß das Gerät und das Kabel nicht naß werden.
- ▶ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel mit Steckernetzgerät.

Ladeanzeige



▶ Aufladen

Wenn Sie mit dem Aufladen des leeren Akkus beginnen, leuchtet die grüne Kontrollampe auf.



▶ Akku voll aufgeladen

Sobald der Akku voll aufgeladen ist, beginnt die grüne Kontrollampe zu blinken. Mit einer Akkuladung können Sie sich bis zu 30 Minuten rasieren.

▶ Die Energie geht zur Neige

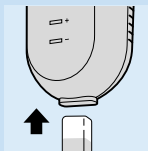
Kurz bevor die Energie des Akkus erschöpft ist, beginnt die rote Kontrollampe zu blinken.

Aufladen

Laden Sie den Akku bei ca. 5°C bis 35°C. Bewahren Sie das Gerät auch in diesem Temperaturbereich auf.

Das Gerät ist für Netzspannungen von 100 bis 240 Volt geeignet.

Sie können sich bei leerem Akku auch über Steckernetzgerät mit Kabel am Netz rasieren.



Lassen Sie das Gerät nicht ständig am Netz angeschlossen.

- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie dann das Steckernetzgerät in die Steckdose.

Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.

- 3** Beim erstmaligen Laden, aber auch wenn der Rasierer für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, ist der Akku nach ca. 4 Stunden voll aufgeladen.

Unter normalen Umständen ist der Akku nach ca. 1 Stunde aufgeladen.

- 4** Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer, sobald der Akku voll aufgeladen ist.

Rasieren



- 1** Schalten Sie den Rasierer ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter aufwärts schieben.
- 2** Führen Sie die Schereinheit zügig und unter nur leichtem Druck gegen die Bartwuchsrichtung.

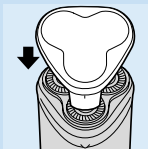
Das beste Resultat erhalten Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philishave Rasiersystem rasieren, benötigt Ihre Haut 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Rasiersystem zu gewöhnen.

3 Schalten Sie das Gerät aus.

4 Setzen Sie nach der Rasur die Schutzkappe wieder auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.

Wechseln Sie die Scherköpfe spätestens alle 2 Jahre. Verlangen Sie Type Philips HQ4 Micro Action.



Der Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.

1 Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zuzuschalten.

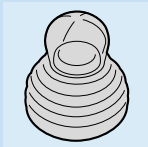
Der Langhaarschneider läßt sich bei laufendem Motor zuschalten.



Reinigung

► Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und erhöht die Nutzungsdauer des Geräts.

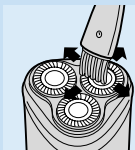
► Mit dem Philishave Reinigungsgerät "Action Clean", Type HQ100, können Sie alle Scherköpfe schnell und hygienisch reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.



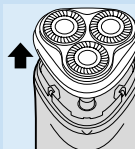
Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Die Schereinheit

Reinigen Sie die Schereinheit wöchentlich mindestens einmal.

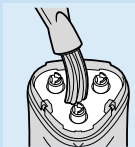


- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie ggf. das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.



- 2** Reinigen Sie die Außenseite der Schereinheit mit Hilfe der mitgelieferten Bürste.

- 3** Nehmen Sie die Schereinheit vom Gerät.



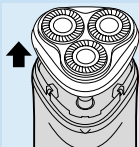
- 4** Bürsten Sie die Innenseite der Schereinheit und die Bartfangkammer aus.

- 5** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

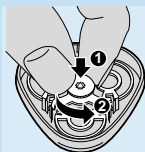
Die Scherköpfe

Reinigen Sie die Scherköpfe mindestens alle zwei Monate.

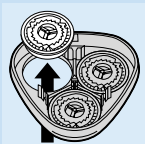
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.



2 Nehmen Sie die Schereinheit vom Gerät.



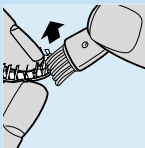
3 Drehen Sie das Rädchen in der Mitte gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus.



4 Nehmen Sie jeweils nur einen Scherkopf heraus und reinigen Sie Schermesser und Scherkorb. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie den nächsten Scherkopf reinigen.

Schermesser und Scherkörbe sollten nicht vertauscht werden.

Die Schermesser sind nämlich auf den jeweiligen Scherkorb eingeschliffen. Werden sie vertauscht, so dauert es mehrere Wochen, bis sie wieder optimal rasieren.



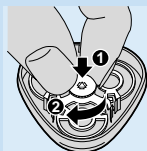
5 Bürsten Sie jedes Schermesser mit den kurzen Borsten der Bürste.

Bürsten Sie vorsichtig nur in Richtung des Pfeiles auf der Abbildung.



6 Bürsten Sie den Scherkorb sauber.

Falls erforderlich können Sie die Schereinheit mit einer entfettenden Flüssigkeit (z.B. Alkohol) reinigen. Denken Sie daran, nach der Reinigung einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Mitte der



Innenseite des Scherkorbs zu geben. Wir empfehlen Ihnen aber den Gebrauch des Philipsave Reinigungsgeräts "Action Clean" HQ100.

- 7** Setzen Sie die Schereinheit wieder zusammen, drücken Sie das Rädchen an und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.
- 8** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

Der Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.

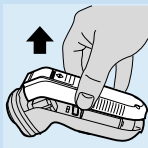
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.
- 2** Bürsten Sie den Langhaarschneider sauber.
- 3** Geben Sie alle sechs Monate einen Tropfen Nähmaschinenöl auf die Zähne des Langhaarschneiders.

Umweltschutz

Wenn Sie das Gerät zu gegebener Zeit außer Betrieb nehmen, so entnehmen Sie bitte den Akku, um ihn in vorgeschriebener Weise zu entsorgen. Batterien und Akkus gehören nicht zum Hausmüll! - Sie sind als Verbraucher

gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus aus den Geräten der Wiederverwendung zuzuführen. Geben Sie sie bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder an Verkaufsstellen für entsprechende Geräte oder für Batterien und Akkus ab. Sie können das Gerät auch dem Philips Service Center zustellen. Wir kümmern uns dann gern um eine ordnungsgemäße Entsorgung.

Entnehmen Sie den Akku nur, wenn er völlig leer ist.



- 1** Ziehen Sie das Steckernetzgerät aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.
- 2** Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, drehen Sie dann die Schrauben heraus und öffnen Sie das Gerät.
- 3** Nehmen Sie den Akku heraus.

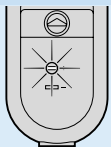
Der Rasierer darf nach Entnahme des Akkus nicht wieder ans Netz angeschlossen werden!

Die Telefonnummern des Philips Service Centres entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantieschrift.

Important

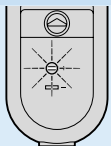
- ▶ Veillez à ce que l'appareil et le cordon d'alimentation ne soient pas exposés à l'humidité.
- ▶ Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.

Indications de charge



▶ Charge

Dès que vous commencez à charger le rasoir vide, le témoin vert s'allume.



▶ Accumulateurs entièrement chargés

Lorsque les accumulateurs sont entièrement chargés, le témoin vert commence à clignoter.

Un rasoir entièrement chargé offre une autonomie de rasage de 30 minutes environ.

▶ Accumulateurs déchargés

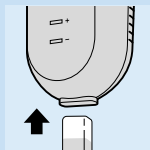
Lorsque les accumulateurs sont presque vides, le témoin rouge se met à clignoter.

Charge

Rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5° et 35°C.
Ce rasoir fonctionne sur une tension secteur de 100 à 240 volts.

Vous pouvez également vous raser directement sans charger préalablement l'appareil en raccordant directement l'appareil à la tension du réseau.

Ne laissez cependant jamais l'appareil raccordé en permanence sur le secteur.



- 1** Enfoncez la fiche de l'appareil dans le rasoir.
- 2** Insérez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.
- 3** Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois, ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le au moins pendant 4 heures. Une charge normale dure environ 1 heure.
- 4** Lorsque le rasoir est complètement rechargé, retirez d'abord le cordon d'alimentation de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.

Rasage



- 1** Mettez l'appareil en marche en faisant glisser le bouton marche/arrêt vers le haut.
- 2** Déplacez rapidement la tête de rasage sur la peau. Tendez la peau pour redresser les

poils et rasez à rebrousse-poils avec des mouvements circulaires et rectilignes.

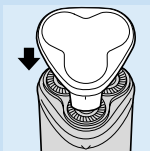
Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système de coupe Philishave.

3 Arrêtez le rasoir.

4 Recouvrez le rasoir avec le capot de protection pour éviter toute détérioration des têtes.

Pour un résultat de rasage optimal remplacez les têtes (de type HQ4 Micro Action) tous les 2 ans.



Tondeuse

Pour tailler les favoris et la moustache.

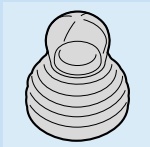
1 Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.



Nettoyage

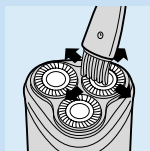
- ▶ Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.
- ▶ Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser L'Action Clean de Philishave (type HQ100). Disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.



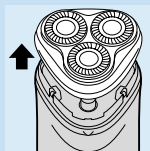
Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Unité de rasage

Nettoyez l'unité de rasage chaque semaine.

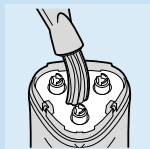


- 1 Arrêtez l'appareil, enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.



- 2 Nettoyez le dessus de l'appareil avec la brosse fournie.

- 3 Retirez l'unité de rasage.

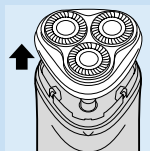


- 4 Nettoyez l'unité de rasage avec la brosse.

- 5 Remplacez l'unité de rasage sur le rasoir.

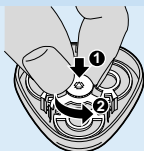
Têtes de rasage

Nettoyez les têtes de rasage tous les deux mois.

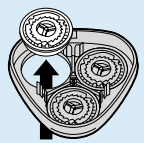


- 1 Arrêtez l'appareil, enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.

- 2 Retirez l'unité de rasage.

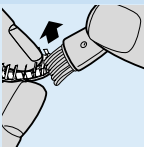


- 3** Faites tourner la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez le cadre de retenue.



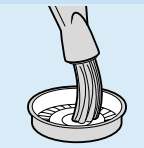
- 4** Enlevez et nettoyez les têtes de rasage (couteaux et grilles) une à une.

N'interventez pas les grilles et les couteaux. Ceci est essentiel car les grilles et les couteaux sont aiguisés par paire. Si vous intervenez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.



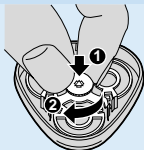
- 5** Nettoyez les couteaux avec les poils courts de la brosse.

Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.



- 6** Brossez la grille.

Si nécessaire, vous pouvez nettoyer l'unité de rasage avec un liquide dégraissant (p. ex. alcool). N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage.



- 7** Remontez les têtes dans l'unité de rasage : pressez la molette et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

- 8** Replacez l'unité de rasage sur le rasoir.

Tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

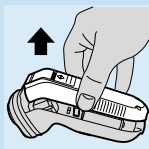
- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.
- 2** Brossez la tondeuse.
- 3** Tous les six mois, lubrifiez les dents de la tondeuse à l'aide d'une goutte d'huile pour machine à coudre.

Elimination des accumulateurs

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne jetez pas les accumulateurs avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les autorités. Vous pouvez également les déposer dans un Centre Service Agréé Philips où ils y seront traités dans le respect de l'environnement.

Éliminez les accumulateurs uniquement lorsque ceux-ci sont entièrement à plat.

- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le cordon d'alimentation de la prise de courant, et tirez la fiche hors du rasoir.
- 2** Laissez le rasoir fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, ôtez les vis et ouvrez l'appareil.



3 Enlevez les accumulateurs.

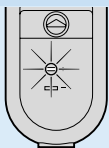
L'appareil ne peut plus être raccordé à la tension du réseau une fois que les accumulateurs ont été enlevés.

Pour obtenir le numéro de téléphone du Service Consommateurs Philips, veuillez consulter le dépliant sur la garantie internationale.

Belangrijk

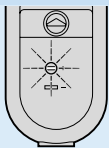
- ▶ Voorkom dat het apparaat en het snoer nat worden.
- ▶ Gebruik uitsluitend het bijgeleverde snoer.

Oplaadlampjes



▶ Opladen

Het groene lampje brandt zodra u het apparaat oplaadt.



▶ Accu volledig opgeladen

Het groene lampje knippert zodra de accu vol is. Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze scheertijd tot ca. 30 minuten.

▶ Accu bijna leeg

Het rode lampje knippert zodra de accu bijna leeg is.

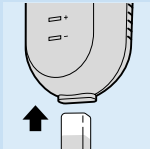
Opladen

Laad en bewaar het apparaat bij een temperatuur tussen 5° - 35°C.

Het apparaat is geschikt voor netspanningen tussen 100 en 240 Volt.

U kunt zich ook direct scheren, zonder eerst op te laden, door het apparaat rechtstreeks op de netspanning aan te sluiten.

Laat het apparaat niet continu op de netspanning aangesloten staan.

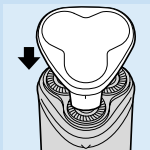


- 1** Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.
- 2** Steek de stekker in het stopcontact. Laad het apparaat niet op in een gesloten etui.
- 3** Als u het apparaat voor de eerste keer oplaadt, of als u het apparaat lange tijd niet heeft gebruikt, laad het dan 4 uur aaneengesloten op.
Opladen duurt normaal gesproken ongeveer 1 uur.
- 4** Neem de stekker uit het stopcontact en verwijder het stekkertje uit het apparaat zodra de accu volledig opgeladen is.

Scheren



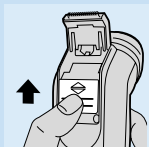
- 1** Zet het apparaat aan door de aan/uit-knop naar boven te schuiven.
- 2** Beweeg de scheerhoofden vlot over de huid, maak zowel rechte als draaiende bewegingen.
Een droog gezicht geeft het beste scheerresultaat. Uw huid kan 2 - 3 weken nodig hebben om aan dit Philishave-scheersysteem te wennen.
- 3** Schakel het apparaat uit.
- 4** Plaats de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.



Vervang de scheerhoofden (type HQ4 Micro Action) elke 2 jaar, voor een optimaal scheerresultaat.

Tondeuse

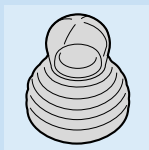
Voor het bijwerken van bakkebaarden en snor.



- 1 Klap de tondeuse uit door de schuifknop naar boven te drukken.

U kunt de tondeuse inschakelen terwijl de motor draait.

Schoonmaken



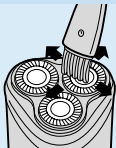
- Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.
- Voor gemakkelijk en optimaal schoonmaken is de Philishave Action Clean (scheerhoofdreiniger, type HQ100) verkrijgbaar. Vraag uw Philishave dealer voor informatie.

U kunt het apparaat ook op de volgende wijze reinigen:

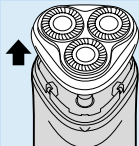
Scheerunit

Maak de scheerunit elke week schoon.

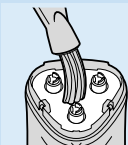
- 1 Schakel het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



- 2** Borstel eerst de bovenkant schoon met het bijgeleverde borsteltje.



- 3** Verwijder de scheerunit.

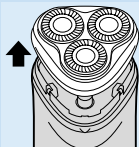


- 4** Borstel de scheerunit en haarkamer schoon.

- 5** Plaats de scheerunit terug op het apparaat.

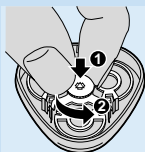
Scheerhoofden

Maak de scheerhoofden elke twee maanden schoon.

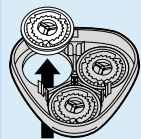


- 1** Schakel het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

- 2** Verwijder de scheerunit van het apparaat.



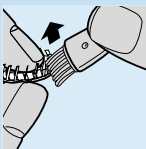
- 3** Draai het wielletje linksom en verwijder de opsluitplaat.



- 4** Verwijder en reinig de scheerhoofden (mesje met bijbehorend kapje) één voor één.

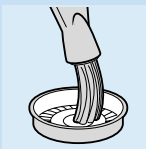
Verwissel de mesjes en de kapjes niet.

Deze zijn op elkaar ingeslepen: wanneer u de mesjes en kapjes toch verwisselt kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.



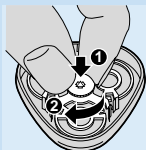
- 5** Maak het mesje schoon met de korte haren van het borsteltje.

Borstel voorzichtig in de richting van de pijl.



- 6** Borstel het kapje schoon.

U kunt de scheerunit desgewenst schoonmaken met een ontvettende vloeistof (bijv. alcohol). Smeer dan wel het centrale punt van het kapje met naaimachine-olie.



- 7** Zet de scheerunit weer in elkaar: duw het wieltje in en draai het rechtsom.

- 8** Plaats de scheerunit terug op het apparaat.

Tondeuse

Maak de tondeuse elke keer schoon nadat u het gebruikt heeft.

- 1** Schakel het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.

- 2** Borstel de tondeuse schoon.

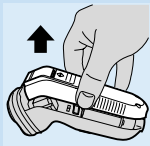
- 3 Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachineolie.

Accu verwijderen

Verwijder de accu als u het apparaat afdankt. Gooi de accu niet bij het normale huisvuil, maar lever deze in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. U kunt de accu ook inleveren bij een Philips Service Centrum. Daar wordt de accu milieuvriendelijk verwerkt.

Verwijder de accu alleen als deze volledig leeg is.

- 1 Neem de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.
- 2 Laat het apparaat lopen tot deze stopt, draai de schroeven los en maak het apparaat open.
- 3 Verwijder de accu.



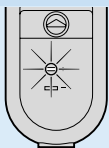
Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat de accu is verwijderd.

Zie voor telefoonnummers van de Philips Helpdesk het 'worldwide guarantee' vouwblad.

Importante

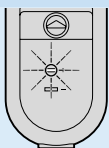
- Asegúrese de que el aparato y el cable no se mojen.
- Emplee únicamente el cable adjunto.

Indicaciones de carga



► Cargando

Tan pronto como empiecen a cargar la afeitadora descargada, se encenderá la lámpara piloto verde.



► Batería completamente cargada

Cuando la batería se haya cargado completamente, la lámpara piloto verde empezará a parpadear.

Una afeitadora completamente cargada proporcionará un tiempo de afeitado sin cable de hasta 30 minutos.

► La batería se está agotando

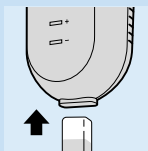
Cuando vaya quedando poca carga en la batería, la lámpara piloto roja empezará a parpadear.

Cargando

Recargue y mantenga el aparato a una temperatura entre 5 y 35 °C.

El aparato es apto para una gama de voltajes de red entre 100 y 240V.

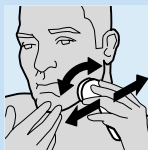
También puede afeitarse sin recargar la afeitadora, conectándola a la red eléctrica.



No deje la afeitadora permanentemente conectada a la red eléctrica.

- 1** Enchufe la clavija correspondiente a la afeitadora.
- 2** Enchufe la clavija correspondiente a la red. No recargue la afeitadora dentro de la funda cerrada.
- 3** Cuando cargue la afeitadora por primera vez, o después de no haberla utilizado durante un largo periodo de tiempo, déjela cargar durante 4 horas.
La recarga habitual dura aproximadamente una hora.
- 4** Cuando la batería esté completamente cargada, desenchufe el aparato de la red y saque la clavija de la afeitadora.

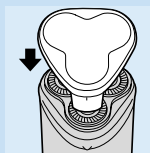
Afeitado



- 1** Ponga en marcha la afeitadora deslizando el botón de encendido/apagado (On/Off) hacia arriba.
- 2** Desplace los conjuntos cortantes rápidamente por la piel con movimientos tanto rectos como circulares.

Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.

Puede que su piel necesite 2-3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.



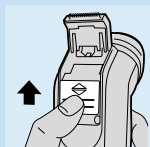
3 Apague la afeitadora.

4 Para evitar que se deteriore, coloque la tapa protectora en la afeitadora

Para unos resultados óptimos, sustituya los conjuntos cortantes (tipo HQ4 Micro Action) cada 2 años.

Cortapatillas

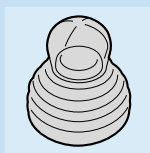
Para arreglar las patillas y el bigote



1 Abra el cortapatillas presionando el botón hacia arriba.

El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en funcionamiento.

Limpieza



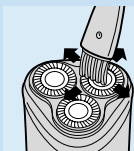
► Una limpieza regular garantiza el mejor resultado en el afeitado.

► Para una limpieza fácil y óptima está disponible Philishave Action Clean (limpiador de conjuntos cortantes, modelo HQ100). Para más información, consulte con su vendedor o distribuidor Philips.

También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

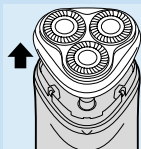
Unidad de afeitado

Limpie la unidad de afeitado cada semana.

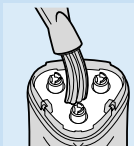


1 Apague el aparato, desenchúfelo de la red y saque la clavija de la afeitadora.

2 Primero limpie la parte superior del aparato con el cepillo que se suministra.



3 Saque la unidad de afeitado.



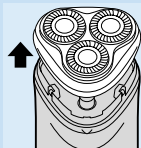
4 Limpie la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con el cepillo.

5 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

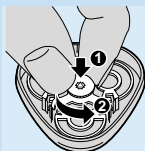
Conjuntos cortantes

Limpie los conjuntos cortantes cada 2 meses.

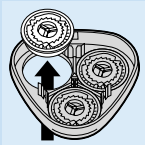
1 Apague el aparato, desenchúfelo de la red y saque la clavija de la afeitadora.



2 Saque la unidad de afeitado de la afeitadora.

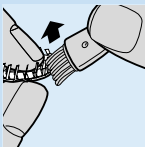


- 3** Gire la ruedecilla en sentido contrario al de las agujas del reloj y saque el bastidor de retención.



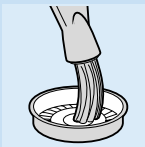
- 4** Saque y limpie los conjuntos cortantes (cuchillas y protectores) uno a uno.

No mezcle las cuchillas y protectores entre sí. Esto es esencial, ya que cada cuchilla ha sido afilada con su protector correspondiente para asegurar un resultado óptimo. Si, accidentalmente, se mezclaran entre sí protectores y cuchillas, podrían ser necesarias varias semanas hasta que se volviera a alcanzar el nivel óptimo de afeitado.



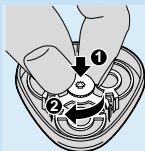
- 5** Limpie la cuchilla con el lado de cerdas cortas del cepillo.

Cepille con cuidado siguiendo la dirección de la flecha.



- 6** Cepille el protector.

Si fuera necesario, puede limpiar la unidad de afeitado con un líquido desengrasante (p. ej., alcohol). Recuerde lubricar el punto central de los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser después de realizar la limpieza.



- 7** Vuelva a montar la unidad de afeitado: presione la ruedecilla y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

- 8** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Cortapatillas

Limpie el cortapatillas cada vez que lo use.

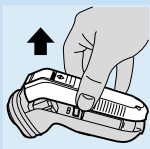
- 1** Apague el aparato, desenchúfelo de la red y saque la clavija de la afeitadora.
- 2** Cepille el cortapatillas.
- 3** Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite para máquinas de coser.

Cómo deshacerse de la batería

Quite la batería cuando vaya a deshacerse del aparato. La batería no debe tirarse a la basura normal del hogar, sino que debe llevarse a un lugar de recogida oficial. También puede llevarla a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde se desharan de ella de un modo seguro para el medio ambiente.

Quite la batería sólo cuando esté completamente descargada.

- 1** Desenchufe el aparato de la red y saque la clavija de la afeitadora.
- 2** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. Luego afloje los tornillos y abra la afeitadora.
- 3** Quite la batería.



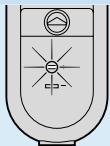
La afeitadora no puede volver a enchufarse a la red después de haber quitado la batería

Los números de teléfono del Dpto. de Atención al Consumidor de Philips puede verlos en el folleto de garantía mundial.

Importante

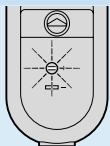
- ▶ Accertarsi che l'apparecchio e il relativo cavo non siano esposti all'umidità.
- ▶ Utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione.

Istruzioni per la ricarica



▶ Ricarica

La spia verde si accenderà non appena inizierete la ricarica del rasoio.



▶ Batteria a pieno carico.

Non appena la batteria sarà completamente caricata, la spia verde inizierà a lampeggiare. Il rasoio completamente carico ha un'autonomia di rasatura di 30 minuti.

▶ La batteria si sta scaricando.

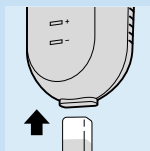
Quando la batteria si sta scaricando, la spia rossa inizierà a lampeggiare.

Ricarica

Ricaricare e conservare l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 5° e 35°C.

L'apparecchio è indicato per tensioni di alimentazione comprese fra 100 e 240V.

È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, collegandolo direttamente alla rete.



Non lasciare il rasoio continuamente collegato alla rete.

1 Inserire lo spinotto nel rasoio.

2 Inserire la spina nella presa di alimentazione.

Non ricaricare l'apparecchio in un sacchetto chiuso.

3 In occasione della prima carica oppure dopo un periodo di inutilizzo prolungato, lasciare il rasoio in carica per 4 ore.

Normalmente, l'operazione richiede circa un'ora.

4 Togliere la spina dalla presa e lo spinotto dall'apparecchio quando la batteria è completamente carica.

Rasatura



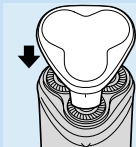
1 Accendere l'apparecchio spostando verso l'alto il pulsante on/off.

2 Muovere rapidamente le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari.

Per ottenere i migliori risultati, è meglio radersi con la pelle asciutta.

Può essere necessario un periodo di adattamento di 2-3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.

3 Spegner l'apparecchio.



- 4** Per evitare di danneggiare l'apparecchio, riporre il cappuccio di protezione sulle testine dopo l'uso.

Sostituire le testine di rasatura (mod. HQ4 Micro Action) ogni 2 anni per ottenere sempre risultati ottimali.

Tagliabasette

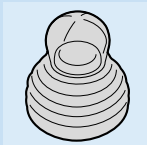
Per la rifinitura di basette e baffi.



- 1** Estrarre il tagliabasette spingendolo verso l'alto.

Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

Pulizia

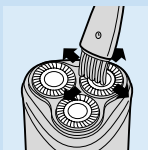


- ▶ Una pulizia regolare garantisce i migliori risultati di rasatura.
- ▶ Per una pulizia facile e ottimale utilizzare Philishave Action Clean (tipo HQ 100, per la pulizia delle testine dei rasoi). Chiedi informazioni al rivenditore.

Per la pulizia del rasoio, è possibile inoltre procedere come segue:

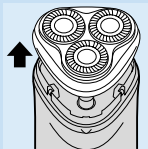
Blocco di rasatura

Pulire il blocco di rasatura ogni settimana.

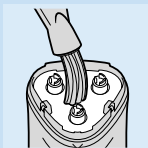


1 Spegnerne l'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa di alimentazione e scollegare lo spinotto dall'apparecchio stesso.

2 Pulire la parte superiore dell'apparecchio servendosi dello spazzolino in dotazione.



3 Togliere il blocco di rasatura.

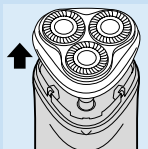


4 Pulire il blocco di rasatura e la camera di raccolta dei peli con lo spazzolino.

5 Riporre il blocco di rasatura sul rasoio.

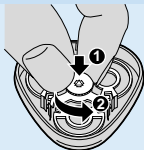
Testine di rasatura

Pulire le testine di rasatura ogni due mesi.

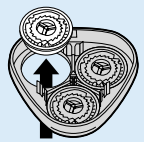


1 Spegnerne l'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa di alimentazione e scollegare lo spinotto dall'apparecchio stesso.

2 Togliere il blocco di rasatura dal rasoio.



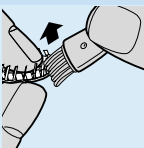
- 3** Ruotare la rotella in senso antiorario e rimuovere il telaietto di fissaggio.



- 4** Rimuovere e pulire le testine (lama e griglia) una ad una.

Non scambiare le lame e le griglie.

Questa precauzione è essenziale in quanto il filo delle lame all'interno delle griglie garantisce prestazioni ottimali limitatamente ad ogni singolo gruppo. Qualora i componenti venissero accidentalmente mischiati, occorrerebbero parecchie settimane per ripristinare la funzionalità ottimale del rasoio.



- 5** Pulire le lame servendosi della parte di spazzolino a setole corte.

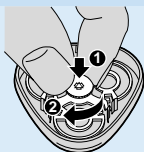
Spazzolare con cautela nel senso indicato dalla freccia.



- 6** Spazzolare la griglia.

Se necessario, pulire l'unità di rasatura servendosi di una soluzione sgrassante (ad esempio alcool).

Dopo la pulizia, ricordare di lubrificare il punto centrale della griglia con una goccia di olio per macchina da cucire.



- 7** Riasssemblare l'unità di rasatura: premere la rotella e ruotarla in senso orario.

- 8** Riporre l'unità di rasatura sul rasoio.

Tagliabasette

Pulire il tagliabasette dopo l'uso.

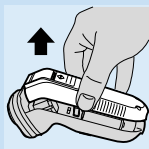
- 1** Spegnere l'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa di alimentazione e scollegare lo spinotto dall'apparecchio stesso.
- 2** Pulire il tagliabasette con lo spazzolino.
- 3** Lubrificare la dentellatura del tagliabasette con una goccia di olio per macchina da cucire ogni sei mesi.

Rimozione delle batterie

Prima di conservare l'apparecchio, rimuovere le batterie. Non gettare le batterie nei rifiuti ordinari, ma depositatele in un punto di raccolta appositamente adibito. E' inoltre possibile portare le batterie in un centro di assistenza Philips che si occuperà di smaltire la batteria in modo da non danneggiare l'ambiente.

Rimuovere le batterie solo quando sono completamente scariche.

- 1** Rimuovere la spina dalla presa di alimentazione e scollegare lo spinotto dall'apparecchio.
- 2** Attendere che l'apparecchio si arresti, quindi allentare le viti ed aprire il rasoio.



3 Rimuovere le batterie.

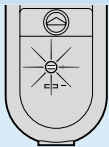
Il rasoio non può più essere collegato alla presa di corrente dopo che le batterie sono state rimosse.

Per conoscere il numero verde Philips, consultare l'opuscolo della garanzia.

Importante

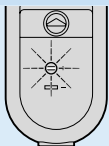
- ▶ Não molhe a máquina nem o cabo de alimentação.
- ▶ Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido.

Indicações de carga



▶ Carga

Assim que se começa a carregar a máquina vazia, a luz verde acende-se.



▶ Bateria com carga total

Logo que a bateria atinge a carga total, a luz verde começa a piscar.

Uma máquina com carga total terá até 30 minutos de autonomia.

▶ Bateria fraca

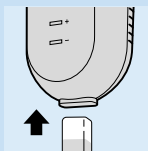
Se a bateria ficar fraca, a luz encarnada começa a piscar.

Carga

Recarregue e guarde a máquina numa temperatura entre 5° e 35°C.

O aparelho é adequado para tensões de alimentação situadas entre 100 e 240 V.

Poderá igualmente barbear-se sem carregar o aparelho desde que ligue a máquina de barbear à rede eléctrica.



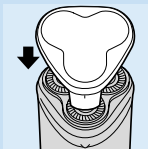
Não deixe a máquina de barbear ligada continuamente à corrente.

- 1** Introduza a ficha do aparelho na máquina de barbear.
- 2** Ligue a ficha de alimentação à corrente. Não recarregue a máquina de barbear dentro da bolsa fechada.
- 3** Quando carregar a máquina pela primeira vez ou após um período prolongado de inatividade, deixe-a a carregar durante 4 horas.
O carregamento da máquina normalmente demora cerca de 1 hora.
- 4** Desligue a ficha da corrente e retire a ficha do aparelho quando a máquina atingir a sua carga total.

Utilizar a máquina de barbear



- 1** Ligue a máquina empurrando o comutador 'on/off' para cima.
- 2** Movimente as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, fazendo movimentos longitudinais e em círculo.
Shaving on dry face gives the best results.
A sua pele poderá levar cerca de 2 a 3 semanas a habituar-se ao sistema de barbear Philishave.
- 3** Desligue a máquina.



- 4** Coloque a tampa de protecção na máquina de barbear para evitar eventuais danos. Para obter sempre os melhores resultados, substitua as cabeças de corte (tipo HQ4 Micro Action) a cada 2 anos.

Aparador

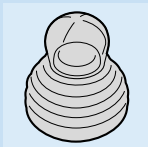
Para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.

O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

Limpeza

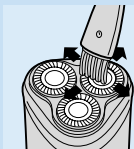


- ▶ Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.
- ▶ Para uma limpeza mais simples e eficaz, adquira o Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças, tipo HQ100). Informe-se num agente ou num distribuidor Philishave.

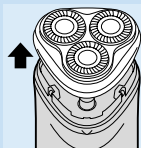
Também poderá limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

Unidade de corte

Limpe a unidade de corte todas as semanas.

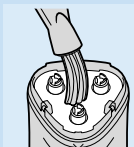


1 Desligue a máquina, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina de barbear.



2 Limpe a parte superior da máquina com a ajuda da escova fornecida para esse efeito.

3 Retire a unidade de corte.

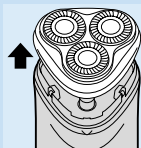


4 Limpe o interior da unidade de corte e o compartimento de recolha dos pêlos com a escova.

5 Volte a colocar a unidade de corte na máquina.

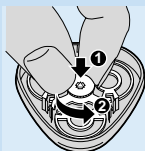
Cabeças de corte

Limpe as cabeças de corte de 2 em 2 meses.

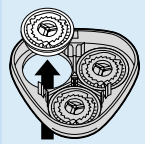


1 Desligue a máquina, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha da máquina de barbear.

2 Retire a unidade de corte da máquina.



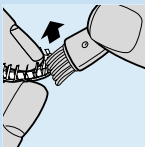
- 3** Rode o anel para a esquerda e retire a armação de retenção.



- 4** Retire e limpe as cabeças de corte (lâmina e protecção), uma a uma.

Não misture as lâminas e as protecções.

Para garantir o bom funcionamento da máquina é importante que cada lâmina esteja associada à protecção correspondente. Se, acidentalmente, misturar os conjuntos, poderá levar várias semanas até voltar a obter os mesmos resultados no barbear.



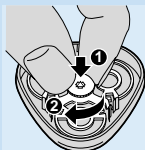
- 5** Limpe as lâminas utilizando o pêlo curto da escova.

Escove as lâminas cuidadosamente na direcção da seta.



- 6** Escove a protecção.

Se for necessário, poderá limpar a unidade de corte com um pouco de líquido desengordurante (álcool, por exemplo). Antes de terminar, não se esqueça de lubrificar o centro das protecções com uma gota de óleo para máquinas de costura.



- 7** Volte a montar a unidade de corte: pressione o anel e rode-o para a direita.

- 8** Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

Aparador

Limpe o aparador sempre que o utilizar.

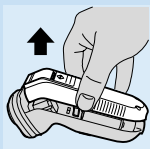
- 1** Desligue a máquina, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha da máquina de barbear.
- 2** Escove o aparador.
- 3** De 6 em 6 meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

Remoção da bateria

Quando se desfizer da máquina, retire-lhe a bateria. Não deite a bateria no seu lixo doméstico normal. Coloque-a nos pontos de recolha próprios (Ecopontos). Também poderá levar a bateria a um Centro de Assistência Philips que tratará disso de forma a proteger o ambiente.

A bateria só deve ser retirada se estiver totalmente vazia.

- 1** Desligue a ficha da tomada eléctrica e retire a ficha da máquina de barbear.
- 2** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.
- 3** Retire a bateria.



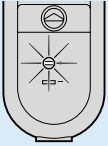
A máquina não deve ligada novamente à corrente depois de retirada a bateria.

Para informação sobre a Linha Directa Philips consulte o folheto da garantia mundial.

Önemli

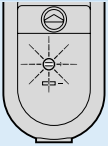
- Cihazın ve kordonun ıslanmamasına dikkat ediniz.
- Sadece cihazla birlikte temin edilen kordonu kullanınız.

Şarj Bilgileri



► Şarj Etme

Cihazı pilleri boşken şarj ederken yeşil ışık devamlı yanacaktır.



► Piller tamamen dolu iken

Cihaz tamamen şarj olduğu zaman yeşil ışık sönüp yanmaya başlayacaktır.

Piller tamamen dolu iken, şarjlı kullanımda 30 dakika tıraş olabilirsiniz.

► Piller zayıf iken

Kırmızı ışık yanıp sönmeye başlarsa şarj bitmek üzere demektir.

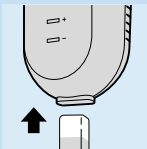
Şarj Etme

Makinanızı 5°C-35°C ısı derecesi arasındaki ortamlarda şarj ederek muhafaza ediniz.

Cihaz 100 ile 240 Volt arasındaki gerilimlere uygundur.

Cihazı şarj etmeden de hemen elektriğe bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

Cihazı devamlı elektriğe takılı bırakmayınız.



1 Cihazın fişini, tıraş makinasına sokunuz.

2 Akım fişini prize sokunuz.
Cihazı kapalı kılıf içinde şarj etmeyiniz.

3 Cihazı ilk kez şarj ettiğinizde veya uzun müddet kullanmamış olduğunuzda aralıksız 4 saat şarj ediniz.

Normal şarj yaklaşık bir saat sürer.

4 Piller tamamıyla şarj olduktan sonra, elektrik kablosunu, prizden ve cihazdan ayırınız.

Tıraş



1 Açma/kapama düğmesini yukarı doğru kaldırarak cihazı çalıştırınız.

2 Tıraş başlıklarını hem düz, hem de dairesel hareketlerle hızlıca cildinizin üzerinde hareket ettiriniz.

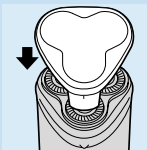
Kuru ciltte yapılan tıraş daha iyi bir sonuç vermektedir.

Cildinizin Philishave tıraş sistemine alışması için 2-3 hafta gerekebilir.

3 Cihazı kapatınız.

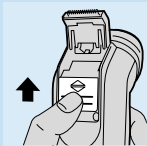
4 Hasara yol açmamak için koruma kapağını kullanınız.

Tıraştan en iyi sonucu almak için tıraş başlıklarını iki senede bir değiştiriniz. (Model HQ4 Micro Action)



Düzeltilci

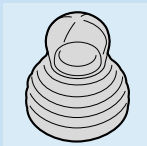
Favori ve bıyık düzeltmek içindir.



- 1** Kayma düğmesini yukarıya kaydırarak düzelticiyi açınız.

Cihaz çalıştığında düzelticiyi harekete geçirebilirsiniz.

Temizleme



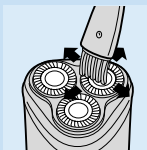
- Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansını sağlar.
- Etkili ve kolay temizlik Philips Action Clean kullanınız. (Tıraş başlığı temizleyicisi HQ100) Daha detaylı bilgi için yetkili Philips bayilerine başvurunuz.

Tıraş makinasını aşağıdaki yöntemle de temizleyebilirsiniz.

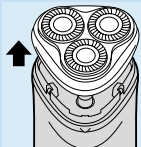
Tıraş Ünitesi

Tıraş Ünitesini her hafta temizleyiniz.

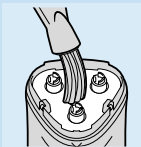
- 1** Cihazı kapatınız, akım fişini prizden çıkartınız ve cihazın fişini tıraş makinasından çekiniz.



- 2** Cihazın üstünü kutudan çıkan fırçayla temizleyiniz.



3 Tıraş Ünitesini çıkartınız.

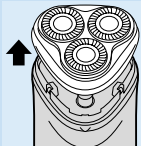


4 Tıraş ünitesini ve kıl yuvasını fırçayla temizleyiniz.

5 Tıraş ünitesini yine tıraş makinasına yerleştiriniz.

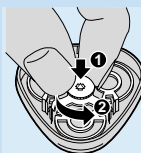
Tıraş başlıkları

Tıraş başlıklarını her iki ayda bir temizleyiniz.

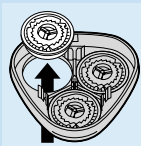


1 Cihazı kapatınız, akım fişini prizden çıkartınız ve cihazın fişini tıraş makinasından çekiniz.

2 Tıraş Ünitesini tıraş makinasından ayırınız.

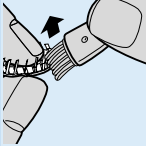


3 Çarkı, saatin aksi yönünde döndürünüz ve tespit çerçevesini çıkartınız.



4 Tıraş başlıklarını (bıçak ve koruyucu parçayı) tek tek çıkartınız ve temizleyiniz.

Bıçak ve koruyucu parçaları karıştırmayınız.
Bu çok önemlidir! Çünkü her bıçak, kendi koruyucu parçası ile bilenmiştir. Mükemmel



performans elde edebilmek için bıçakları ve koruyucu parçaları yanlışlıkla birbirine karıştırırsanız, bıçakların tekrar eski performanslarına ulaşması haftalarca sürebilir.

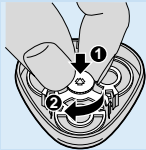
5 Bıçağı, fırçanın kısa kıllı tarafıyla temizleyiniz.

Dikkatlice okun gösterdiği yöne doğru fırçalayınız.



6 Koruyucu parçayı fırçalayınız.

Gerektiğinde tıraş ünitesini yağ çözülticiyle (örneğin alkol) temizleyebilirsiniz. Temizledikten sonra koruyucu parçaların merkezi noktasını bir damla dikiş makinası yağıyla yağlamayı unutmayınız.



7 Tıraş ünitesini yeniden monte ediniz, çarkı içeri bastırarak saat yönünde döndürünüz.

8 Tıraş ünitesini yine tıraş makinasına yerleştiriniz.

Düzeltilici

Düzeltiliciyi her kullanımdan sonra temizleyiniz.

1 Cihazı kapatınız, akım fişini prizden çıkartınız ve cihazın fişini tıraş makinasından çekiniz.

2 Düzeltiliciyi fırçalayınız.

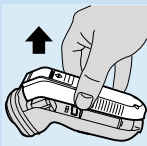
3 Düzeltilicinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinası yağıyla yağlayınız.

Pillerin atılması

Cihazı atmadan önce pillerini çıkartınız. Pilleri normal ev çöplerine atmayıp, resmi olarak bunun için ayrılmış toplama yerlerine teslim ediniz. Pilleri Philips Servis Merkezine de getirebilirsiniz. Piller daha sonra çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilecektir.

Piller cihazdan çıkarılmadan önce tamamen bo olmalıdır:

- 1** Akım fişini prizden çıkartınız ve cihazın fişini cihazdan çekiniz.
- 2** Duruncaya kadar cihazı çalıştırınız. Vidaları sökünüz ve cihazı açınız.
- 3** Pilleri çıkartınız.



Piller çıkartıldıktan sonra cihazı bir daha elektriğe bağlamayınız.

Philips Tüketici Danışma Merkezinin telefonunu garanti belgesi içinde bulabilirsiniz.

